BRAUN

cruZer2

Z40



Type 5734

www.braun.com/register

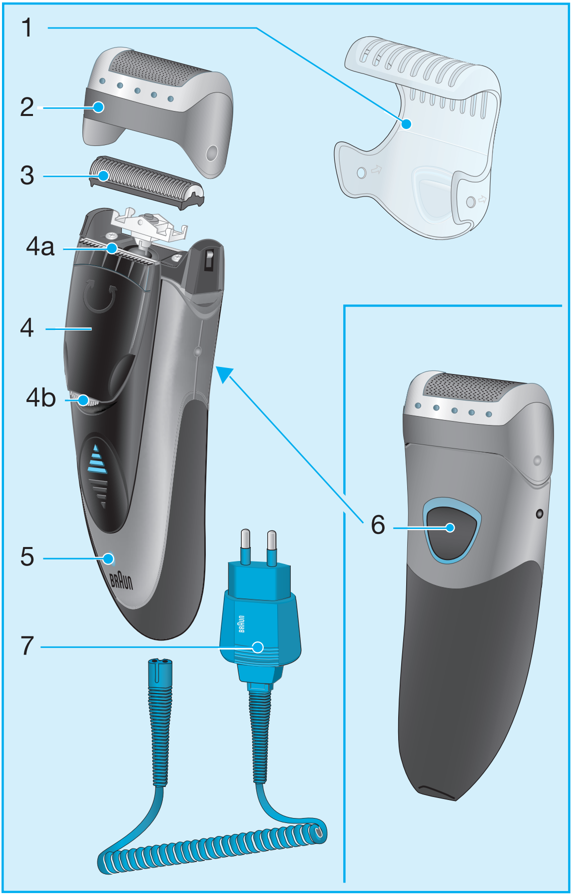
Braun Infolines

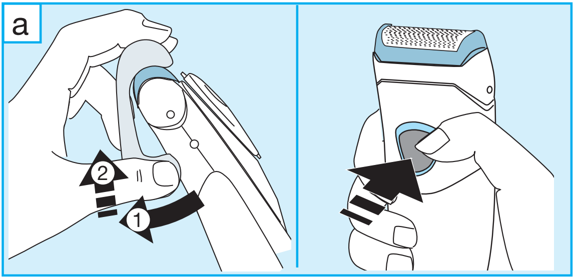
GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 592**
PL	**0 801 127 286** **0 801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
TR	**0 212 473 75 85**
RUS	**+7 495 258 62 70**
UA	**+38 044 428 65 05**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)

Internet:
www.braun.com

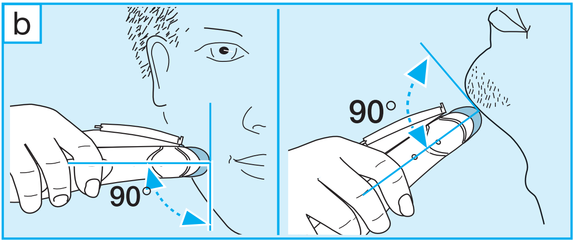
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

5-734-327/00/V-07/M
GB/F/PL/CZ/SK/H/HR/SLO/TR/
RUS/UA/Arab

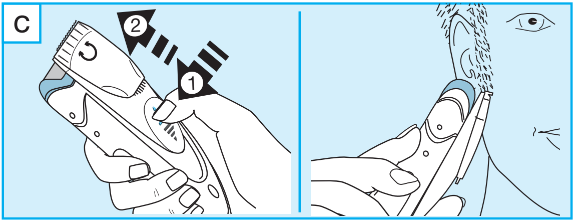

1
2
3
4a
4
4b
5
6
7
BRAUN


a
2
1

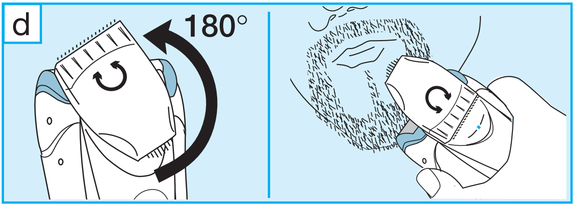
b



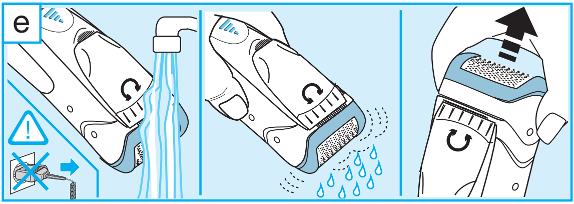
c



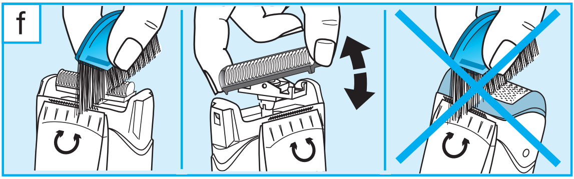
d



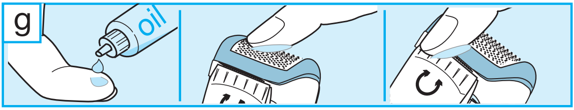
e



f



g



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you entirely enjoy your new Braun shaver.

Warning
Your shaver is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

Description

1 Foil protection cap
2 Shaver foil
3 Cutter block
4 Rotating styler
4a Wide shaper (28 mm)
4b Narrow shaper (14 mm)
5 Charging light
6 On/off switch
7 Special cord set

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours. The green charging light (5) shows that the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- A full charge provides 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For best results:

- Always shave before washing your face.
- At all times, hold the shaver at right angles (90°) to the skin (b).
- Stretch the skin and shave against the direction of hair growth.
- For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the wide shaper (4a) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

Using the rotating styler (4)
The wide shaper (4a) evenly cuts and trims large areas. It is ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards. The wide shaper is provided with safety rips and a gliding strip for less irritation and easy gliding.
Press the green stripes (c) to push up the rotating styler (4). While stretching the skin, guide the wide shaper against the direction of hair growth.

The narrow shaper (4b) precisely defines lines and edges (d), being ideal for precise contouring.
To use the narrow shaper, push up the styler and turn it 180°.

Frequent use of the styler (4) will reduce the battery capacity.

Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.
Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.
Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water (e). A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.

- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil (g).

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided (f):
- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the shaving parts
To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: 20R)

Preserving the batteries
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention
Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
3 Bloc-couteaux
4 Tondeuse rotative
4a Tondeuse large (28mm)
4b Tondeuse étroite (14mm)
5 Témoin lumineux de charge
6 Interrupteur marche / arrêt
7 Cordon d'alimentation

Mise en charge du rasoir

La température environnante idéale pour la mise en charge doit être comprise entre 15 °C et 35 °C.
Ne pas exposer le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant trop longtemps.

- A l'aide du cordon d'alimentation, branchez le rasoir arrêté à une prise de courant.
- Lors de la première mise en charge, laissez le rasoir charger en continu pendant 4 heures. Le témoin lumineux de charge (5) s'allume, indiquant que le rasoir est en train de charger. Quand la batterie est complètement rechargée, le témoin de charge se met alors à clignoter.
- Une pleine charge procure environ 30 mn de rasage sans fil. Cette durée varie toutefois selon votre type de barbe.
- Une fois le rasoir complètement rechargé, utilisez-le sans fil jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Puis rechargez-le à nouveau complètement. Les mises en charge suivantes prendront environ 1 heure.
- La capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge/décharge.
- Si la batterie est complètement déchargée, vous pouvez vous raser en branchant le rasoir directement sur le secteur à l'aide du cordon d'alimentation.

Rasage

Retirez le capot de protection de la grille (1). Mettez en marche l'appareil (6). Le système de grille flottante s'adapte sans effort à votre peau et aux contours de votre visage pour un rasage de près et en douceur.

Les astuces pour un rasage parfait
- Nous vous recommandons de vous raser avant de vous laver le visage car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau (b).
- Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour vous pré-raser lorsque votre barbe est trop longue, nous vous conseillons d'utiliser la tondeuse large (4a) pour pré-couper les poils les plus longs. Pour un rasage de plus près et plus en douceur continuez votre rasage avec la grille.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois.

Utilisation de la tondeuse rotative (4)
La tondeuse large (4a) permet d'égaliser et de tailler les poils sur les zones les plus larges.
Elle est idéale pour tailler les pattes, les moustaches et la barbe. La tondeuse large est fournie avec un accessoire anti-coupure et une bande glissante pour moins d'irritation et une glisse optimale.
Pressez sur le bouton vert (c) pour faire coulisser la tondeuse rotative (4).
Pendant que vous tendez votre peau, guider la tondeuse.

La tondeuse étroite (4b) est idéale pour délimiter précisément les contours de la barbe. Pour utiliser la tondeuse étroite, faites la coulisser puis tourner de 180° (d).

L'utilisation fréquente de la tondeuse (4) réduit d'autant l'autonomie de la batterie.

Nettoyage



L'appareil est nettoyable sous l'eau courante.
Attention: Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer sous l'eau.
Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Le nettoyage de la tête du rasoir à l'eau courante après chaque rasage est un moyen efficace et rapide pour le garder propre :

- Mettez en marche le rasoir (sans le fil) et rincez la tête du rasoir sous l’eau chaude (e). Vous pouvez utiliser un peu de savon doux naturel qui ne contient ni particules ni substance abrasives. Rincez la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir puis enlevez la grille du rasoir et le bloc couteau, et laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l‘eau courante, appliquez une goutte d‘huile sur la tondeuse et la grille du rasoir (g) toutes les semaines.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir à sec en utilisant la brossette (f) :
- Arrêtez le rasoir et enlevez la grille.
- A l’aide de la brossette, nettoyez le bloc couteau et la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brossette, cela risque de l’abîmer.

Entretien du rasoir

Remplacement des pièces de rasage
Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois. Changez les 2 pièces en même temps pour vous assurer d’un rasage de plus près avec moins d’irritations. (Références Grille et bloc-couteau : 20R)

Entretien de la batterie
Afin de conserver la capacité maximum de la batterie rechargeable, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité.

Respect de l’environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l’environnement, ne jetez jamais l’appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 2004/108/EC et la directive Basse Tension 2006/95/EC.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l’adaptateur basse tension.

Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa.
Życzymy satysfakcji z użytkowania nowej golarki marki Braun.

Ostrzeżenie
Golarka jest dostarczana wraz ze specjalnym kablem wyposażonym w wbudowany zasilacz dostarczający bezpieczne, niskie napięcie. Elementów kabla nie wolno wymieniać ani modyfikować, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

Opis

1 Ochronna osłona na folię golącą
2 Folia goląca
3 Blok ostrzy tnących
4 Obrotowa końcówka do modelowania
4a Szeroka końcówka do modelowania (28 mm)
4b Wąska końcówka do modelowania (14 mm)
5 Kontrolka ładowania
6 Wyłącznik
7 Specjalny kabel sieciowy

Ładowanie

Ładowanie akumulatorów powinno przebiegać w temperaturze otoczenia od 15 °C do 35 °C.
Golarki nie należy wystawiać na długotrwałe działanie temperatur powyżej 50 °C.

- Wyłączoną golarkę należy podłączyć do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla.
- Pierwsze ładowanie akumulatorów powinno trwać nieprzerwanie 4 godziny. Podczas ładowania świecie się zielona kontrolka (5). Gdy akumulatory zostaną całkowicie naładowane, kontrolka gaśnie (może migać). Oznacza to, że akumulatory są całkowicie naładowane.
- W zależności od częstotliwości golenia, golarka z całkowicie naładowanymi akumulatorami może pracować bez zasilania sieciowego do 30 minut.
- Po zakończeniu ładowania, akumulatory należy rozładować poprzez normalne użytkowanie golarki. Następnie należy całkowicie naładować akumulatory. Każde kolejne ładowanie trwa około 1 godziny.
- Pełną pojemność akumulatorów uzyskuje się dopiero po kilku cyklach ładowania/rozładowania.

- W przypadku rozładowania się akumulatorów można golić się po podłączeniu golarki do gniazdka sieciowego przy użyciu specjalnego kabla.

Golenie

Zdejmij ochronną osłonę na folię golącą (1). Włącz golarkę włącznikiem (6). Sprężysta folia automatycznie dopasuje się do powierzchni Twojej skóry, zapewniając dokładne i płynne golenie.

Aby osiągnąć najlepsze efekty:
- Należy zawsze golić się przed umyciem twarzy.
- Golarkę należy przez cały czas trzymać przy skórze pod odpowiednim kątem (90°) (b).
- Skórę należy naciągnąć i golić pod włos.
- W ramach wstępnego golenia po kilku dniach przerwy w goleniu należy użyć szerokiej końcówki do modelowania (4a), aby wstępnie skrócić długie włosy. Pozostały zarost można dokładnie i płynnie zgolić folią.
- Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię i głowicę golarki należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się.

Korzystanie z obrotowej końcówki do modelowania (4)
Szeroka końcówka do modelowania (4a) równomiernie skraca i przystrzyga większe obszary zarostu.
Idealnie nadaje się do modelowania baków, wąsów i krótkich bródek. Szeroka końcówka do modelowania posiada zapewniający bezpieczeństwo kształt ostrza i specjalny pasek zapobiegający podrażnieniom i ułatwiający płynne ruchy.
Aby wysunąć obrotową końcówkę do modelowania (4), naciśnij zieloną strzałkę (c).
Naciągnij skórę i zacznij przycinać zarost prowadząc golarkę pod włos.

Wąska końcówka do modelowania (4b) pozwala precyzyjnie wymodelować linie i krawędzie (d), przez co idealnie nadaje się do dokładnego modelowania zarostu.
Aby użyć wąskiej końcówki, wysuń szeroką końcówkę i obróć ją o 180°.

Częste używanie z końcówki do modelowani (4) zmniejszy czas działania golarki bez zasilania po naładowaniu akumulatorów.

Czyszczenie



Urządzenie jest przystosowane do czyszczenia pod bieżącą wodą.
Uwaga: Przed umyciem golarki w wodzie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia. Opłukanie głowicy golącej pod bieżącą wodą po każdym goleniu pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać golarkę w czystości:

- Włącz golarkę (przy wyłączonym zasilaniu z sieci) i opłucz głowicę golącą pod strumieniem gorącej wody (e). Do mycia golarki można także użyć mydła z naturalnymi składnikami pod warunkiem, że nie zawiera ono żadnych drobnych cząstek stałych ani środków ścierających. Spłucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie wyłącz golarkę, zdejmij folię i blok ostrzy tnących, a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.
- Jeśli regularnie czyścisz golarkę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj trymer do długich włosów i folię golącą niewielką ilością lekkiego oleju do maszyn do szycia (g).

Ewentualnie możesz także oczyścić golarkę dołączoną do zestawu szczoteczką (f):

- Wyłącz golarkę i zdejmij folię golącą.
- Oczyść szczoteczką blok ostrzy tnących oraz wnętrze głowicy golarki. Folii golącej nie należy czyścić szczoteczką, ponieważ grozi to jej uszkodzeniem.

Konserwacja

Wymiana części golących

Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię i głowicę golarki należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się. Obie części należy wymienić jednocześnie, co zapewni dokładniejsze golenie i zmniejszy ryzyko podrażnień skóry.
(Folia goląca i blok ostrzy tnących: 20R)

Użytkowanie akumulatorów

Aby utrzymać optymalną pojemność akumulatorów, należy je całkowicie rozładować (poprzez golenie) w przybliżeniu raz na 6 miesięcy. Następnie, akumulatory należy ponownie całkowicie naładować.

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystoso wane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczaniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 2004/108/EC oraz dyrektywy 2006/95/EC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Dane elektryczne można znaleźć na tabliczce znamionowej specjalnego zestawu sieciowego.

Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.

Upozornění
Tento holicí strojek je vybaven speciálním přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Proto nesmíte žádnou jeho část měnit, ani ji rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Holicí planžeta
3 Břitový blok
4 Otočný tvarovač
4a Široká lišta tvarovače (28 mm)
4b Úzká lišta tvarovače (14 mm)
5 Kontrolky nabíjení
6 Spínač zapnutí/vypnutí
7 Speciální síťový přívod

Nabíjení

Optimální teplota prostředí pro nabíjení je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek teplotám vyšším než 50 °C po delší dobu.

- Pomocí speciálního síťového přívodu připojte holicí strojek k zásuvce elektrické sítě, přičemž motor strojku musí být vypnutý.
- Při prvním nabíjení nechejte strojek nabíjet nepřetržitě 4 hodiny. Zelená kontrolka nabíjení (5) ukazuje, že se holicí strojek nabíjí. Když je baterie plně nabita, kontrolka nabíjení začne přerušovaně blikat. To indikuje, že baterie je nabita na plnou kapacitu.
- Plné nabití umožňuje až 30 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vousů.
- Pokud je strojek plně nabitý, používejte jej, dokud se zcela nevybije. Pak jej opět nabijte na plnou kapacitu. Následná nabíjení trvají přibližně 1 hodinu.
- Maximální kapacita baterie bude dosažena až po několika cyklech nabití/vybití.
- Jsou-li akumulátorové baterie vybité, můžete se holit tak, že připojíte holicí strojek prostřednictvím speciálního síťového přívodu k zásuvce elektrické sítě.

Holení

Sejměte ochranný kryt planžety (1). Zapněte spínač zapnutí/vypnutí (6). Pohyblivý rámeček holicí planžety se automaticky přizpůsobuje povrchu obličeje, a zajišťuje tak perfektní, hladké oholení.

Pro optimální výsledky:
- Holte se vždy před tím, než si budete mýt obličej.
- Vždy držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce (b).
- Pokožku napněte a holte se proti směru růstu vousů.
- Chcete-li nejprve zkrátit vous, pokud jste se několik dní neholili, použijte širokou lištu tvarovače (4a) pro zastřižení dlouhých vousů, a pak se teprve oholte dohladka holicí planžetou.
- Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok nejpozději každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují.

Použití otočného tvarovače (4)
Široká lišta tvarovače (4a) rovnoměrně zastřihuje větší partie. Je ideální pro tvarování kotlet, kníru a částečně krátkých vousů. Tento široký tvarovač je vybaven ochrannými zoubky a kluzným páskem pro menší podráždění a snadné klouzání po pokožce. Zatlačte na zelené proužky (c), aby se otočný tvarovač (4) vysunul.
Napínejte pokožku a veďte širokou lištu tvarovače proti směru růstu vousů.

Úzká lišta tvarovače (4b) přesně definuje linie a okraje (d), takže je ideální pro přesné tvarování kontur.
Abyste tuto úzkou lištu mohli použít, vysuňte tvarovač a otočte jej o 180°.

Časté použití tvarovače (4) snižuje kapacitu baterií.

Čištění



Tento strojek lze mýt pod tekoucí vodou. Výstraha: Před mytím ve vodě odpojte strojek od elektrické sítě. Pravidelné čištění zajišťuje lepší holicí výkon. Opláchnutí holicí hlavy po každém holení představuje snadný a rychlý způsob, jak udržovat strojek v čistotě:
- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu pod horkou tekoucí vodou (e). Můžete také použít přírodní mýdlo, pokud neobsahuje žádné částečky nebo abrazivní substance. Opláchněte všechnu pěnu a nechejte holicí strojek několik sekund běžet.

- Pak holicí strojek vypněte, sejměte holicí planžetu a břitový blok. Nechejte rozebrané holicí díly vyschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně umýváte pod vodou, aplikujte jednou týdně kapku jemného oleje pro šicí stroje na zastřihovač dlouhých vousů a holicí planžetu (g).

Alternativně můžete holicí strojek čistit pomocí přiloženého kartáčku (f):
- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí planžetu.
- Pomocí kartáčku vyčistěte břitový blok a vnitřní prostor holicí hlavy. Kartáčkem však nečistěte holicí planžetu, neboť by se tím mohla poškodit.

Udržování holicího strojku ve špičkové formě

Výměna holicích dílů
Aby se udržel 100% holicí výkon, vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo jakmile se opotřebují. Oba tyto díly vyměňujte současně, abyste dosáhli hladšího oholení a menšího podráždění pokožky.
(Holicí planžeta a břitový blok: 20R)

Péče o baterie
Aby se udržela optimální kapacita akumulátorových baterií, je třeba holicí strojek plně vybít (holením) každých cca 6 měsíců. Pak strojek opět nabijte na plnou kapacitu.

Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 2004/108/EC) a směrnici o nízkém napětí (2006/95/EC).

Technické údaje viz potisk na speciálním napájecím přívodu se síťovým adaptérem.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Veríme, že budete so svojím novým holiacim strojčekom Braun maximálne spokojní.

Upozornenie
Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnou sieťovou šnúrou s integrovaným bezpečnostným sieťovým adaptérom. Žiadna jej časť sa nesmie meniť ani rozoberať. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Holiaca planžeta
3 Britový blok
4 Otočný tvarovač
4a Široká lišta tvarovača (28 mm)
4b Úzka lišta tvarovača (14 mm)
5 Kontrolka nabíjania
6 Ovládač zapnutia/vypnutia
7 Špeciálna sieťová šnúra

Nabíjanie

Optimálna teplota prostredia pre nabíjanie je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holiaci strojček dlhšiu dobu teplotám vyšším ako 50 °C.

- Pomocou špeciálnej sieťovej šnúry pripojte vypnutý holiaci strojček do zásuvky elektrickej siete.
- Pri prvom nabíjaní nechajte holiaci strojček nabíjať nepretržite 4 hodiny. Zelená kontrolka nabíjania (5) indikuje, že sa holiaci strojček nabíja. Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka nabíjania začne prerušovane blikať. To indikuje, že batéria je nabitá na plnú kapacitu.
- Úplné nabitie umožňuje v závislosti od vzrastu chĺpkov až 30 minút holenia bez sieťového pripojenia.
- Po úplnom nabití holiaci strojček bežným používaním postupne vybite. Následne ho znova nabite na plnú kapacitu. Všetky ďalšie nabíjania trvajú približne 1 hodinu.
- Maximálna kapacita batérie sa dosiahne až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- Pokiaľ sú akumulátorové batérie vybité, môžete sa holiť bez nabíjania tak, že pripojíte holiaci strojček prostredníctvom špeciálnej sieťovej šnúry do zásuvky elektrickej siete.

Holenie

Zložte ochranný kryt planžety (1). Zapnite ovládač zapnutia/vypnutia (6). Pohyblivý rámček holiacej planžety sa za účelom hladkého oholenia automaticky prispôsobuje povrchu vašej pokožky.

Tipy pre optimálne výsledky:
- Holťe sa vždy pred umývaním tváre.
- Vždy držte holiaci strojček v pravom uhle (90°) voči pokožke (b).
- Napnite pokožku a holťe sa v protismere rastu chĺpkov.
- Ak chcete najskôr skrátiť chĺpky a niekoľko dní ste sa neholili, použite širokú lištu tvarovača (4a) pre zastrihávanie dlhých chĺpkov a až potom sa oholťe dohladka holiacou planžetou.
- Aby bol dodržaný 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované.

Použitie otočného tvarovača (4)
Široká lišta tvarovača (4a) rovnomerne zastrihuje väčšie partie.
Je ideálna pre tvarovanie bokombrád, fúzov a čiastočne krátkych chĺpkov. Tento široký tvarovač je vybavený ochrannými zúbkami a klzným pásikom pre menšie podráždenie a ľahké kĺzanie po pokožke.
Zatlačte na zelené pásiky (c), aby sa otočný tvarovač (4) vysunul.
Napínajte pokožku a veďte širokú lištu tvarovača v protismere rastu chĺpkov.

Úzka lišta tvarovača (4b) presne definuje línie a okraje (d), takže je ideálna pre presné tvarovanie kontúr.
Aby ste túto úzku lištu mohli použiť, vysuňte tvarovač a otočte ho o 180°.

Časté používanie tvarovača (4) znižuje kapacitu batérií.

Čistenie



Tento holiaci strojček je možné čistiť pod tečúcou vodou. Upozornenie: Pred čistením pod tečúcou vodou strojček odpojte od elektrickej siete.
Pravidelné čistenie zaručuje lepší holiaci výkon.
Opláchnutie holiacej hlavy pod tečúcou vodou po každom holení predstavuje jednoduchý a rýchly spôsob, ako udržiavať strojček v čistote:

- Zapnite holiaci strojček (bez pripojenia k elektrickej sieti) a opláchnite holiacu hlavu pod teplou tečúcou vodou (e). Môžete tiež použiť prírodné mydlo, pokiaľ neobsahuje žiadne brúsne častice alebo iné abrazívne substancie. Opláchnite prípadnú penu a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom holiaci strojček vypnite, zložte holiacu planžetu a britový blok. Rozobraté holiace diely nechajte vyschnúť.
- Pokiaľ holiaci strojček pravidelne umývate pod tečúcou vodou, aplikujte jeden krát za týždeň kvapku jemného oleja pre šijacie stroje na zastrihávač dlhých chĺpkov a holiacu planžetu (g).

Alternatívne môžete holiaci strojček čistiť pomocou priloženej kefky (f):
- Vypnite holiaci strojček. Zložte holiacu planžetu.
- Kefkou vyčistite britový blok a vnútorný priestor holiacej hlavy. Kefkou však nečistite holiacu planžetu, pretože by sa tým mohla poškodiť.

Udržiavanie holiaceho strojčeka v špičkovej forme

Výmena holiacich dielov
Aby sa udržal 100% holiaci výkon, vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov alebo vtedy, keď sú tieto diely opotrebované. Obidva tieto diely vymieňajte súčasne, aby sa dosahovalo hladšie oholenie a menšie podráždenie pokožky.
(Holiaca planžeta a britový blok: 20R)

Starostlivosť o batérie
Aby sa udržala optimálna kapacita akumulátorových batérií je potrebné holiaci strojček úplne vybiť (bežným holením) každých cca 6 mesiacov. Potom holiaci strojček opäť nabite na plnú kapacitu.

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na frekvenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 2004/108/EC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 2006/95/EC).

Technické údaje viď potlač na špeciálnej sieťovej šnúre so sieťovým adaptérom.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömét leli új Braun borotvájában.

Figyelmeztetés
A készüléket alacsonyfeszültségű adapterrel láttuk el, ezért ne cserélje, és ne szerelje egyik darabját sem! Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

Leírás

1 Szitavédő
2 Szita
3 Kés
4 Forgatható formázó
4a Széles formázó (28 mm)
4b Keskeny formázó (14 mm)
5 Töltésjelző
6 Be és kikapcsoló
7 Speciális csatlakozókábel

A készülék feltöltése

A feltöltésre legalkalmasabb környezeti hőmérséklet 15 °C és 35 °C között van. A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb működési hőmérsékletnek!

- A csatlakozókábel segítségével csatlakoztassa a kikapcsolt készüléket a hálózatra!
- Első alkalommal töltse legalább 4 óra hosszán keresztül. A töltésjelző (5) zöld színű visszajelző fénye jelzi a töltést. Amikor az akku teljesen feltöltődött, a töltésjelző fénye időnként felvillan. Ez jelzi az akku teljes feltöltöttségét.
- A teljesen feltöltött készülék kb. 30 perces vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé, a szakáll erősségétől függően.
- Ha a készülék teljesen feltöltődött, teljes lemerülésig használja azt. Ezután ismét töltse fel teljesen, a teljes feltöltés kb. egy órát vesz igénybe.
- Az akkumulátor teljes kapacitását két, három feltöltés, és teljes lemerítés után éri el.
- Ha az akkumulátor lemerült, használhatja a készüléket a hálózati csatlakozóval.

Borotválkozás

Távolítsa el a szitavédőt! (1) A be/kikapcsoló gomb segítségével kapcsolja be a készüléket! (6) A tökéletes borotválkozás érdekében, a lebegő-szita keret automatikusan alkalmazkodik arcbőrének felületéhez.

Tippek a tökéletes borotváltsághoz:

- A borotválkozást mindig arcmosás előtt végezze!
- Tartsa a készüléket megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest! (b).
- Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétes irányban borotválkozzon!
- Amennyiben néhány napig nem borotválkozott, borotválkozás előtt használja a széles formázót (4a) a hosszabb szőrszálak lerövidítéséhez! A tökéletesen és egyenletesen borotvált arc eléréséhez, fejezze be a borotválkozást a borotvaszita használatával!
- A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés) 18 havonta cserélje, illetve ha azok elkoptak.

A forgatható formázó használata (4)
A széles formázó (4a) egyenletes hosszúságúra vágja a szőrszálakat az arc nagyobb területein.
Ideális az oldalszakáll, a bajusz és és a formára nyírt szakáll egyes részeinek formázására. A széles formázó biztonsági megszakítóval, – továbbá a bőrirritáció megakadályozása, és a borotva bőrön történő könnyed siklásának érdekében, – különleges felülettel ellátott. A forgatható formázó kiemeléséhez nyomja meg a zöld bordázatot! (c).
A bőr kifeszítésével egyidejűleg vezesse végig a borotvát az arcfelületen, a szakáll növekedési irányával ellentétesen!

A keskeny formázó (4b) a szabályosabb körvonalak és szélek (d) megformázásához tervezett, ideális a határozott kontúrvonalak kialakításához. Használatához emelje ki a formázót és fordítsa el 180°-al.

A formázó rendszeres használata csökkentheti az akkumulátor teljesítményét.

A készülék tisztítása



A készülék meleg vízsugár alatt tisztítható.
Figyelmeztetés! Vízzel történő tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a készülékből!
A borotva rendszeres tisztításával jobb borotválkozási eredményt érhet el. A borotvafej tisztításának legkönnyebb és leggyorsabb módja, ha minden borotválkozás után folyóvíz alatt átöblíti:

- Kapcsolja be a borotvát (vezeték nélkül), és a borotvafejet forró folyóvíz alatt öblítse le! (e). A tisztításhoz használhat szappant (természetes alapú vagy folyékony szappant, melyben kemény szemcsék, vagy egyéb rongálódást

okozó anyagok nincsenek). Öblítse le az összes habot, majd hagyja a készüléket még pár másodpercig járni!
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, emelje le a szitát és húzza ki a kést! Hagyja megszáradni a szétszedett részeket!
- Amennyiben a borotva tisztítását rendszeresen vízsugár alatt végzi, hetente egyszer ajánlatos a hosszúszőrvágó és a szita felületét kevés műszerolajjal vékonyan bekenni (g).

Tisztíthatjuk a készüléket szárazon, folyóvíz nélkül is, a kefe segítségével (f).
- Kapcsolja ki a készüléket, és vegye le a szitát!
- A kefe segítségével tisztítsa meg a kést, valamint a nyírófej belső felületeit! Ne tisztítsa a szitát a kefével, mert az károsíthatja azt!

A készülék ápolása, karbantartása

Nyíróalkatrészek cseréje
A tökéletes teljesítmény érdekében, cserélje le a szitát és a kést 18 havonként, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor! A még alaposabb borotválkozás és a bőrirritáció megakadályozásának érdekében, mindkét alkatrészt egyidejűleg cserélje! A Braun márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható szita-kés kombicsomag (típusszám: 20R).

Az akkumulátor megóvása
Az akkumulátor optimális kapacitásának megtartása érdekében, a borotvát kb. 6 havonta teljesen le kell meríteni (borotválkozással). Ezután töltse fel teljesen a borotvát ismét!

Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelmény-rendszerének, amint az az Európa Tanács 2004/108/EC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (2006/95/EC).

Elektromos adattábla az adapteren található.

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi uživati u brijanju s novim Braun aparatom za brijanje.

Upozorenje
Vaš brijaći aparat ima specijalni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Opis

1 Zaštitni poklopac za mrežicu
2 Mrežica
3 Blok noža
4 Rotirajući nastavak za stiliziranje
4a Široki nastavak za stiliziranje (28 mm)
4b Uski nastavak za stiliziranje (14 mm)
5 Lampica-indikator
6 Prekidač za uključivanje/isključivanje aparata
7 Specijalni niskonaponski priključni kabel

Punjenje

Najbolja temperatura okoliša u kojem punite svoj aparat je između 15 i 35 °C. Ne izlažite aparat na duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela. Pazite da aparat bude isključen
- Kod prvog punjenja pustite aparat da se puni 4 sata bez prekida.
- Dok god se aparat puni, istodobno svijetli i lampica indikator (5), a kad su baterije pune lampica svijetli isprekidano, što označava pun kapacitet baterija.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za oko 30 minuta brijanja bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o jačini rasta Vaše brade.
- Kada je aparat u potpunosti napunjen, praznit će se normalnom upotrebom. Kada se isprazni ponovno ga napunite do punog kapaciteta. Daljnja punjenja trajat će oko 1 sat. Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Ako su baterije potpuno prazne, možete se brijati i bez da ih prethodno napunite. Samo uključite aparat u struju preko niskonaponskog adaptera.

Brijanje

Skinite zaštitni poklopac za mrežicu (1). Uključite aparat pritiskom na prekidač (6). Pomični okvir mrežice automatski se prilagođava obliku Vašeg lica, pružajući Vam precizno i nježno brijanje.

Savjeti za savršeno brijanje:
- Preporučujemo da se brijete prije umivanja.
- Aparat držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu (b).
- Zategnite kožu i pomičite aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta brade.
- Ako se nekoliko dana niste brijali, prvo skratite dlačice širokim nastavkom za stiliziranje (4a), pa nastavite brijanje mrežicom na uobičajen precizan i nježan način.
- Za što kvalitetnije brijanje, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.

Korištenje nastavka za stiliziranje (4)
Široki nastavak za stiliziranje (4a) ujednačeno podrezuje dlačice na širem području.
Zato je idealan za oblikovanje zalisaka, brkova i bradica. Široki nastavak za stiliziranje ima sigurnosne utore i glatku plohu za manju iritaciju i lakše brijanje. Pritisnite zelene pruge kako biste nastavak za stiliziranje gurnuli prema gore (c). Dok zatežete kožu pomičite široki nastavak za stiliziranje u smjeru suprotnom od rasta dlačica.

Uski nastavak za stiliziranje (4b) precizno oblikuje linije i kutove, stoga je idealan za finalno definiranje izgleda.
Za njegovo korištenje, zakrenite široki nastavak za 180° (d).

Pri čestom korištenju nastavaka za stiliziranje, kapacitet baterije zna biti slabiji.

Čišćenje



Ovaj aparat možete čistiti pod mlazom tekuće vode. Upozorenje: Prije ispiranja aparata vodom, prvo odvojite glavu aparata od izvora napajanja električnom energijom. Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad aparata. Ispiranje glave aparata vrućom tekućom vodom nakon svakog brijanja, jednostavan je i brz način održavanja aparata čistim:
- Uključite aparat (provjerite da ste isključili priključni kabel) i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom (e). Za čišćenje možete koristiti i sapun na prirodnoj bazi ukoliko

ne sadrži nikakva jaka sredstva. Isperite pjenu i pustite da aparat radi još nekoliko sekundi.
- Potom isključite aparat i pritisnite mehanizam za otpuštanje. Skinite mrežicu i izvucite blok noža i ostavite ih da se osuše.
- Čistite li redovito aparat tekućom vodom jednom tjedno nanesite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na rezač za duge dlačice i mrežicu (g).

Aparat možete i čistiti četkicom koja dolazi s njim (f):
- Isključite aparat. Pritisnite mehanizam za otpuštanje i skinite mrežicu.
- Uz pomoć četkice očistite blok noža i unutrašnjost glave aparata. Četkicom nikako nemojte čistiti mrežicu jer bi je to moglo oštetiti.

Održavanje aparata u vrhunskom stanju

Zamjenjivanje dijelova aparata
Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože.
(Mrežica i blok noža: 20R)

Održavanje baterija
Kako biste održali optimalni kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (upotrebom) otprilike svakih 6 mjeseci. Tada ga napunite do punog kapaciteta.

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.

Zadržano pravo na izmjene.

Detalji o električnom napajanju otisnuti su na niskonaponskom priključnom kabelu.

Slovenski

Vsi naši izdelki so zasnovani tako, da njihova kakovost, funkcionalnost in oblika ustrezajo najvišjim standardom. Zato upamo, da bo vaš novi Braunov brivnik v celoti izpolnil vaša pričakovanja in da ga boste z veseljem uporabljali.

Opozorilo
Brivnik je opremljen s posebnim kablom z integriranim izjemno varnim nizkonapetostnim napajalnikom in omrežnim vtičem. Pred uporabo na drugih delih telesa kožo rahlo napnite. Iz higienskih razlogov naj druge osebe brivnika ne uporabljajo.

Opis

1 Zaščitni pokrovček
2 Mrežica brivnika
3 Blok rezil
4 Vrtljivi nastavek za britje
4a Široki nastavek (28 mm)
4b Ozki nastavek (14 mm)
5 Indikator polnjenja
6 Stikalo za vklop/izklop
7 Posebni priključni kabel

Polnjenje

Najprimernejša temperatura okolice med polnjenjem brivnika je med 15 °C in 35 °C. Brivnika ne izpostavljajte za daljši čas temperaturam nad 50 °C.

- S posebnim priključnim kablom priklopite brivnik na omrežno vtičnico. Motor mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju pustite brivnik, da se neprekinjeno polni 4 ure. Indikator polnjenja (5) označuje, da poteka postopek polnjenja. Ko je baterija v brivniku povsem napolnjena, indikator s presledki utripa. To označuje, da baterija vzdržuje svojo polno kapaciteto.
- Povsem napolnjena baterija brivnika zagotavlja – glede na rast vaše brade – 30 minut britja brez priključnega kabla.
- Ko ste brivnik povsem napolnili, ga z normalno uporabo izpraznite. Nato ga ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno 1 uro.
- Baterija doseže svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.
- Če se akumulatorske baterije, ki so vgrajene v brivnik, izpraznijo, se lahko brijete tudi tako, da s priključnim kablom priklopite brivnik na omrežno vtičnico.

Uporaba brivnika

Odstranite zaščitni pokrovček (1). Pritisnite gumb za vklop/izklop (6). Gibljiv okvir mrežice se bo samodejno prilagodil površini vaše kože in jo gladko obril.

Za najboljši učinek vam priporočamo:
- Brijte se pred umivanjem obraza.
- Brivnik vedno držite na kožo pod pravim kotom (90°).
- Rahlo napnite kožo in se brijte v nasprotni smeri rasti dlak.
- Če se nekaj dni niste obrili, najprej uporabite široki nastavek (4a), da predhodno odrežete daljše dlake. Nato se gladko obrijte z mrežico.
- Za optimalne rezultate britja vam priporočamo, da zamenjate mrežico in blok rezil vsakih 18 mesecev, oziroma ko opazite, da so deli obrabljeni.

Uporaba vrtljivega nastavka za oblikovanje (4)
S širokim nastavkom (4a) lahko enakomerno postrižete večje površine.
Idealen je za oblikovanje zalizcev, brkov in kratke brade. Široki nastavek je opremljen z varnostnim zaklopom in drsnim trakom, kar zagotavlja gladko drsenje in manjše draženje kože. Pritisnite zeleno stikalo (c), če želite uporabiti vrtljivi nastavek (4). Kožo rahlo napnite in široki nastavek pomikajte proti rasti dlak.

Z ozkim nastavkom (4b) lahko oblikujete črte in robove, zato je idealen za natančne linije.
Če želite uporabljati ozki nastavek, potisnite ven nastavek za oblikovanje in ga obrnite za 180°.

Pogosta uporaba nastavka za oblikovanje lahko zmanjša kapaciteto baterije.

Čiščenje



Naprava je primerna za čiščenje pod tekočo vodo.
Opozorilo: Preden brivnik očistite v vodi, izvlecite iz njega priključno vrvico.

Redno čiščenje brivnika zagotavlja bolj učinkovito britje. Splakovanje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je najhitrejši in najenostavnejši način ohranjanja njegove čistoče:
- Vklopite brivnik (brez priključne vrvice) in splaknite brivsko glavo pod vročo tekočo vodo (e). Uporabite lahko tudi naravno milo, če to ne vsebuje trdih delcev ali

abrazivnih snovi. Izperite vso peno in pustite brivnik delovati še nekaj sekund.
- Nato izklopite brivnik, odstranite mrežico in blok rezil ter pustite, da se razstavljeni deli brivnika posušijo.
- Priporočamo redno čiščenje brivnika pod tekočo vodo, enkrat tedensko pa na prirezovalnik dolgih dlak in na mrežico brivnika kanite še kapljico lahkega strojnega olja (g).

Druga možnost je, da brivnik očistite s priloženo ščetko (f):
- Izključite brivnik in odstranite mrežico.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo lahko s tem poškodujete.

Vzdrževanje brivnika v brezhibnem stanju

Zamenjava delov brivnika
Priporočamo vam, da mrežico in blok rezil zamenjate vsakih 18 mesecev oziroma takrat, ko začneta kazati znake obrabe, saj boste le tako ohranjali optimalne rezultate britja. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito in bo manj dražilo kožo.
(Mrežica brivnika in blok rezil: številka nadomestnega dela 20R)

Ohranjanje kapacitete baterij
Približno vsakih šest mesecev morate brivnik (z britjem) popolnoma izprazniti, saj boste le tako ohranili optimalno kapaciteto njegovih baterij. Nato brivnik ponovno povsem napolnite.

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.

Zmeny sú vyhradené.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EC in nizkonapetostnih napravah 2006/95/EC.

Električni podatki so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

Türkçe

Ürünlerimiz yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı
Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanım

1 Elek koruyucu kapak
2 Tıraş makinesi eleği
3 Kesici bıçaklar
4 Döner şekillendirici bıçaklar
4a Geniş şekillendirici (28mm)
4b Dar şekillendirici (14mm)
5 Şarj ışığı
6 Açma/Kapama düğmesi
7 Özel kablo seti

Şarj etmek

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasıdır. Cihazı 50 C° nin üstündeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

- Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın.
- Makinenizi ilk defa şarj ederken 4 saat boyunca şarj edin. Şarj ışığı (5) makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir. Makine tamamen sarj olduğunda şarj ışığı aralıklı olarak yanıp söner. Bu, pilin tam kapasiteye ulaştığını gösterir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğunuza göre ortalama 30 dakikalık kablosuz kullanım sağlar.
- Tıraş makinesi şarj olduktan sonra, şarjı bitene dek kullanın. Daha sonra, tam dolana kadar yine şarj edin. Şarj olması yaklaşık 1 saat sürecektir.
- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.
- Sarj edilebilir piller boşsa, tıraş makinenizi elektrikli olarak da (özel kablo setini prize takarak) kullanabilirsiniz.

Tıraş Olurken

Elek koruyucu kapağı çıkartınız (1). Açma/Kapama düğmesine basıp çalıştırınız (6). Oynar özellikli elek yakın ve rahat bir tıraş için yüzünüzün kıvrımlarına uyum sağlayacaktır.

En iyi sonuçlar için:

- Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
- Tıraş olurken makinenizi cildinize 90 derece (b) açı yapacak şekilde kullanın.
- Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- Birkaç gün tıraş olmamışsanız, tıraş öncesinde uzun sakalları kesmek için geniş şekillendiriciyi kullanın (4a). Yakın ve pürüzsüz tıraş için tıraşınızı elek-kesici bıçak başlığı ile bitirin.
- Tıraş performansını her zaman %100 korumak için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

Şekillendiriciyi kullanırken (4)
Geniş başlık (4a) daha geniş alanları keser ve düzeltir. Favori, bıyık ve kısa sakalları şekillendirmek için idealdir. Daha az tahriş ve kolay bir şekilde kaymayı sağlamak için güvenlik ve kayganlaştırıcı bantlar bulunmaktadır.
Yeşil çizgilere basarak (c) döner şekillendirici bıçakları (4) yukarı sürünüz.
Cildinizi gererken, geniş şekillendirici bıçakları sakal uzama yönünün tersine doğru hareket ettirin.

Dar şekillendirici bıçaklar (4b) çizgileri ve köşeleri hassas bir şekilde belirlemek içindir (d), keskinlik vermek için idealdir. Dar şekillendirici bıçağı kullanmak için şekillendiriciyi itip 180° çevirin.

Şekillendirici bıçakların çok sık veya uzun sure kullanımı pil ile kullanım süresinde azalma yaratacaktır.

Temizleme



Bu makine akan musluk suyu altında yıkanmaya uygun dizayn edilmiştir.
Uyarı: Suyun altına sokmadan önce cihazın elektrik kaynağıyla bağlantısının kesik olduğundan mutlaka emin olunuz. Makineyi sık sık temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur. Makineyi her zaman temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu akan su altında tıraş başlığını durulamak olacaktır:

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun (e). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini ve kesici bölümü çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

- Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek ve düzeltici bıçaklar üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz (g).

Diğer bir yol olarak makinenizi verilen temizleme fırçası ile de temizleyebilirsiniz (f):
- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkartın.
- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölmeyi temizleyin. Fakat, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

Tıraş makineninizin ideal performansını her zaman korumak için

Tıraş aksamını yenilemek
Tıraş performansını %100 korumak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 20R).

Pillerin korunması
Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

P & G Sat. ve Dağ. Ltd. Şti. Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketici Hizmetleri
0 212 473 75 85,
trconsumers@custhelp.com

Русский

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вам понравится Ваша новая электробритва Braun.

Важно

Бритва снабжена электрошнуром со встроенным источником безопасного электропитания, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства или экспериментировать с ним, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током.

Описание

1 Защитная крышка бреющей сетки
2 Бреющая сетка
3 Режущий блок
4 Вращающийся двухсторонний стайлер
4a Широкая сторона стайлера (28 мм)
4b Узкая сторона стайлера (14 мм)
5 Индикатор зарядки
6 Кнопка Включения/Выключения
7 Электрошнур

Зарядка аккумулятора

Зарядку лучше всего производить при температуре окружающей среды от 15 °C до 35 °C. Не подвергайте бритву воздействию температуры выше +50 °C в течение длительного периода времени.

- С помощью электрошнура подсоедините бритву к электросети; бритва должна быть выключена.
- Первичная зарядка аккумулятора должна продолжаться непрерывно в течение 4 часов. Зеленый свет индикатора зарядки (5) показывает, что идет зарядка бритвы. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор зарядки начинает мигать. Это указывает на то, что аккумулятор заряжен на полную емкость.
- Полный заряд обеспечивает работу бритвы без подключения к электросети в течение примерно 30 минут в зависимости от типа щетины.
- После полной зарядки аккумулятора его разрядка осуществляется в процессе нормальной эксплуатации бритвы. Затем необходимо произвести подзарядку до полного заряда аккумулятора. В дальнейшем подзарядка аккумулятора занимает примерно 1 час.

- Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- Если аккумулятор разряжен, можно бриться, подключив бритву к электросети при помощи электрошнура.

Процесс бритья

Снимите защитную крышку бреющей сетки (1). Включите бритву, нажав на кнопку Включения/Выключения (6). Плавающая бреющая сетка точно повторяет контуры Вашего лица и обеспечивает чистое и гладкое бритье.

Советы по оптимизации бритья:
- Рекомендуем бриться до умывания.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к поверхности кожи (b).
- В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Если не бриться несколько дней, то предварительное бритье выполняется с помощью широкой стороной стайлера (4a), чтобы подстричь длинные волосы. Чтобы обеспечить чистое, гладкое бритье, завершите процесс бритья, используя бреющую сетку.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

Как использовать вращающийся двухсторонний стайлер (4)
Широкая сторона стайлера (4a) ровно стрижет и подравнивает более крупные участки. Она идеально подходит для стрижки баков, усов и коротких бородок. Нажмите на зеленый выступ (c), чтобы выдвинуть вращающийся двухсторонний стайлер (4).

Узкая сторона стайлера (4b) четко выстригает линии и края (d). Она идеально подходит для четкого обозначения контура. Для использования узкой стороны стайлера выдвиньте его и поверните на 180°.

Частое использование стайлера (4) может снизить емкость аккумулятора.

Чистка бритвы



Возможна чистка данной бритвы под струей воды.

Внимание: отключите бритву от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.
Регулярная чистка бритвы обеспечивает лучшее качество бритья.
Ополаскивание бреющей головки под струей воды после каждого бритья – легкий и быстрый способ поддержания чистоты бритвы:

- Включите бритву (без подключения к электросети) и ополосните бреющую головку под струей теплой воды (e). Можно использовать также обычное щелочное мыло, не содержащее твердых частиц или абразивных веществ. Смойте всю пену и дайте бритве поработать еще несколько секунд.
- Выключите бритву, снимите сетку и режущий блок. Дайте снятым деталям высохнуть.
- При регулярной чистке бритвы под струей воды раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на широкую/узкую стороны вращающегося двухстороннего стайлера и бреющую сетку (g).

Альтернативным способом чистки бритвы является чистка с помощью прилагаемой щеточки (f):

- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку.
- С помощью щеточки очистите режущий блок и внутреннюю часть бреющей головки бритвы. При этом нельзя чистить щеточкой бреющую сетку, так как это может ее повредить.

Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Замена рабочих деталей

Для обеспечения 100% эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритье и снизить вероятность раздражения кожи.
(Бреющая сетка и режущий блок: 20R).

Обеспечение работоспособности аккумуляторов
Для поддержания оптимальной емкости аккумулятора бритвы, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать аккумулятор путем эксплуатации бритвы. Затем полностью зарядите аккумулятор.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

ME95

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Китае,
БРАУН Электрик Ko.
BRAUN Electric (Shanghai) Co.,
Ltd, Lu Chun Road 475-495,
Minhang, Shanghai 200240.
P.R. of China

Электрические спецификации смотрите на специальном шнуре.

Українська

Наші вироби відповідають найвищим стандартам якості, функціональним можливостям та дизайну.
Ми сподіваємось, що Ви отримуєте цілковиту насолоду, користуючись своєю новою бритвою Braun.

Увага
Ваша бритва оснащена спеціальним комплектом шнура з вбудованим джерелом живлення та безпечною низькою вихідною напругою. Не заміняйте й не змінюйте яку-небудь частину комплекту. Це може призвести до враження електричним струмом.

Опис

1 Захисний ковпачок
2 Сітка бритви
3 Ріжуча головка
4 Обертовий формувач
4a Широке лезо (28 мм)
4b Вузьке лезо (14 мм)
5 Світлова індикація зарядки
6 Перемикач включення / вимикання
7 Спеціальний шнуровий комплект

Зарядка

Оптимальна температура навколишнього середовища для зарядки перебуває в діапазоні від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте бритву впливу температур вище 50 °C тривалий час.

- Використовуючи спеціальний шнуровий комплект живлення, підключіть бритву до розетки електромережі при вимкненому електродвигуні бритви.
- При зарядці в перший раз бритва повинна заряджатися безупинно протягом 4 годин. Зелений світловий індикатор (5) покаже, що бритва заряджається. При повній зарядці батареї світловий індикатор зарядки починає мерехтіти. Це показує, що батарея повністю заряджена.
- Повністю заряджена батарея забезпечує роботу бритви без шнура живлення протягом 30 хвилин залежно від волосся на вашій бороді.
- Після повної зарядки бритви розрядіть бритву, використовуючи її в нормальному режимі роботи. Наступна зарядка займе приблизно 1 годину.
- Повна ємність батареї буде досягнута тільки після декількох циклів зарядки / розрядки.

- Якщо акумуляторні батареї розряджені, Ви можете також голитися при підключенні бритви до розетки електромережі через спеціальний шнур живлення.

Гоління

Зніміть захисний ковпачок (1). Увімкніть бритву, використовуючи перемикач ввімкнення / вимикання (6). Плаваюча сітка автоматично встановлюється відповідно до поверхні Вашої шкіри, забезпечуючи рівномірне чисте гоління.

Кращі результати:
- Завжди голіться перед умиванням обличчя.
- Увесь час тримайте бритву під прямим кутом (90)° до поверхні шкіри (b).
- Натягайте шкіру й переміщайте бритву проти напрямку росту волосся.
- Для попереднього гоління після декількох днів росту волосся використовуйте широке лезо (4a) для попереднього зрізання довгого волосся. Для остаточного чистого гоління використовуйте сітку.
- Для підтримки 100% ефективності гоління заміняйте сітку й ріжучу головку не рідше, ніж через 18 місяців, або при їхньому зношуванні.

Використання обертового формувача (4)
Широке лезо (4a) рівномірно обрізає й підправляє волосяний покрив на великій площі.
Пристосування ідеально підходить для формування скронь, вусів і короткої бороди. Широке лезо оснащене запобіжними елементами й ковзною смужкою для запобігання подразнення й кращого ковзання.
Натисніть на зелені смужки для висування обертового формувача (c). Натягаючи шкіру, переміщайте широке лезо проти напрямку росту волосся.

Вузьке лезо (4b) точно формує лінії та краї (d), що є ідеальним засобом для формування контуру.
Для використання вузького леза висуньте формувач і поверніть його на 180°.

Часте використання формувача (4) знижує ємність батареї.

Чищення



Цей електричний прилад можна чистити під струменем води. Увага: Від'єднайте бритву від джерела живлення перед вологим чищенням.
Регулярне чищення дозволяє забезпечити більш високу ефективність використання бритви.
Промивання бриючої головки після кожного гоління під струменем води є швидким і легким способом підтримки чистоти бритви:

- Увімкніть бритву (без шнура живлення) і промийте бриючу головку під струменем гарячої води (e). Також можна використовувати мило на натуральній основі за умови, що воно не містить твердих часток або абразивних речовин. Змийте всю піну й дайте бритві попрацювати ще кілька секунд.
- Потім вимкніть бритву, зніміть сітку бритви й ріжучу головку. Покладіть розібрані частини бритви, щоб вони висохнули.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву під струменем води, то раз у тиждень наносіть краплю світлого машинного масла на довгий тример для волосся і сітку бритви (g).

Крім того, Ви також можете виконувати чищення бритви з використанням щітки, що входить у комплект бритви (f):

- Вимкніть бритву. Зніміть сітку бритви.
- Використовуючи щітку, очистіть ріжучу головку й внутрішню поверхню головки бритви. Не використовуйте щітку для чищення сітки бритви, тому що це може привести до її пошкодження.

Підтримуйте відмінний стан своєї бритви

Заміни деталей бритви
Для підтримки 100% ефективності при голінні, робіть заміну сітки й ріжучої головки не рідше, ніж через 18 місяців, або при їхньому зношуванні. Робіть заміну обох деталей одночасно для забезпечення чистого гоління з мінімальним подразненням шкіри.
(Сітка бритви й ріжуча головка: 20R)

Збереження працездатності батарей
Для збереження максимальної ємності акумуляторних батарей вони повинні бути повністю розряджені (за допомогою гоління) приблизно кожні 6 місяців. Потім повністю зарядіть батареї бритви.

Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.

Компанія залишає за собою право вносити зміни в конструкцію пристрою без спеціального оголошення.

Електричні характеристики надруковані на частинах комплекту спеціального шнура живлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі – вимогам ДСТУ 31Є.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров’я речовин

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

Країна виробництва:
«Braun Electric (Shanhai) Co., Ltd»,
Shanghai Minhang Economic & Techn.,
Development Zone,
475-495 Lu Ghun Road,
TJ-200240 Minhang Shanghai, China

«Браун Електрік (Шанхай) Ко, Лтд»,
Шанхай Мінханг Економік & Техн.,
Девелопмент Зоун,
475-495 Лу Гхун Роуд,
ТДж-200240 Мінханг Шанхай, Китай

Country of origin: China **صنعت في الصين**

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter system. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “640” – The product was manufactured in week 40 of 2006.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع ، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود منظومة القص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم لأخير افي عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.
مثال : « 640 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ٤٠ من عام ٢٠٠٦.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشرء – وذلك علاوة على لضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة تزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن تصلح أو تقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.
لا يشمل لضمان : الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت. وإذا ما عيثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.
لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشرء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.
وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان يعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استبدال أجزاء الحلاقة

للحصول على حلاقة ناعمة مثالية ١٠٠٪، قم باستبدال الشفرة وكتلة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير هذين الجزأين معا في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهييج البشرة. (رقاقة الحلاقة وشفرة القص: 20R.)

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى كفاءة للبطاريات القابلة للشحن، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) مرة كل ٦ أشهر تقريباً. ثم أعد شحن الآلة لأقصى كفاءة.

لحماية البيئة

هذا المنتج يحوى بطاريات قابلة لإعادة الشحن. من أجل الحفاظ على البيئة، المرجو عدم التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزل عند انتهاء عمره الإفتراضي. يمكن التخلص منه من خلال مراكز خدمة براون أو من خلال مراكز تجميع مثل هذه النفايات في محل إقامتك.

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

يتوافق هذا المنتج مع تعليمات الإتحاد الأوروبي EMC-Directive 2004/108/EC وقوانين الفولطية المنخفضة (2006/95/EC).

المواصفات الفنية/الكهربية مطبوعة على مجسم الجهاز.

لمعرفة المواصفات الكهربية، انظر المطبوع على غلاف السلك الخاص.

التنظيف

يمكن تنظيف هذه الآلة بماء الصنبور الجاري.



تحذير: يجب فصل الآلة عن مصدر الطاقة قبل تَنظيفها بالماء.

التنظيف المنتظم يضمن الحلاقة بشكلٍ أفضل.

غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة يعتبر وسيلة سهلة وسريعة للاحتفاظ بها نظيفة:

- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون وصلة الكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت ماء دافئ جاري (الشكل e). ويمكن أيضاً استخدام صابون طبيعي بشرط ألا يحتوي على ذرّات خشنه أو مبيضات. اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى
- أطفئ آلة الحلاقةَ، وافصل رقاقة الحلاقة وشفرة القص، ثم اترك أجزاء الآلةَ المُفَكّكةَ لتجف.
- إذا كنت تغسل آلة الحلاقة تحت الماء الجاري بانتظام، فقم كل أسبوع بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف (يمكن الحصول عليه من مراكز خدمة براون ايضا) على أداة تشذيب الشعر الطويل وشفرة الحلاقة (الشكل g).

بدلاً عما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة (الشكل f) كما يلي:

- أطفئ آلة الحلاقةَ، واخلع الرقاقة.
- استخدم الفرشاة لتنظيف شفرة القص والمساحة الدّاخلية لرأسِ الحلاقة، ولكن لا تنظف رقاقة الحلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تلفها.

• إذا لم تحلق لحيتك لعدة أيام، فمن الأفضل أن تستخدم أداة التحديد العريضة (4a) في مرحلة ما قبل الحلاقة وذلك لقص الشعر الطويل. ثم أكمل الحلاقة باستخدام الشفرة، للحصول على حلاقة ناعمة مثالية.
• للحصول على حلاقة مثالية متقنة ١٠٠٪، يجب استبدال الرقاقة وشفرة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عندما يتلفا.

استعمال مصفف الشعر الدوار (4)

أداة التحديد العريضة (4a) تقص وتهذب أجزاء كبيرة من الشعر بالتساوي (الشكل c). وهي مثالية لتشكيل السوالف والشارب واللحية القصيرة. وتحتوي أداة التحديد العريضة على فتحات أمان وشريط منزلق لتخفيف تهيج البشرة وتسهيل انزلاقها على البشرة. اضغط على الخطوط الخضراء لتدفع مصفف الشعر الدوار (4) لأعلى.
شد البشرة وحرك أداة التحديد العريضة في عكس اتجاه نمو الشعر.

أداة التحديد الضيقة (4b) تحدد الخطوط والجوانب بدقة (الشكل d). وهي مثالية لتحديد الشكل بدقة. لاستعمال أداة التحديد الضيقة، ادفع مصفف الشعر لأعلى وأدره بزاوية ١٨٠ درجة.

الاستعمال المتكرر لمصفف الشعر (4) يستهلك طاقة البطارية المخزونة.

- عندما تشحن آلة الحلاقة لأول مرة، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة ٤ ساعات. يشير ضوء الشحن الأخضر (5) إلى أن آلة الحلاقةَ تَشْحنُ، وعندما يكتمل شحن البطارية تماماً، يومض ضوء الشَّحْن بشكل متقطع. ويشير ذلك إلى أن البطاريةَ بكامل طاقتها.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة ٣٠ دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك.
- بعد اكتمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة وانتهاء هذا الشحن من خلال الاستعمال الطبيعي، يصبح عليك شحنها بالكامل في كل مرة، وسوف يستغرق كل شحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.
- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.
- إذا انتهى الشحن من البطارية، يمكنك أيضاً استخدام آلة الحلاقة بتوصيلها بمصدر كهربائي عن طريق السلك.

الحلاقة

اخلع غطاء حماية رقاقة الحلاقة (1). اضغط مفتاح التشغيل (6). يتكيف إطار الرقاقة المتحرك أوتوماتيكياً مع سطح بشرتك، لكي تحصل على حلاقة ناعمة ومثالية.

للحصول على أفضل النتائج:

- تنصح بالحلاقة دائماً قبل غسل الوجه.
- أمسك آلة الحلاقة بزاوية قائمة (٩٠ درجة) على بشرتك (انظر الشكل b).
- شد البشرة، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو الشعر.

عربي

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.

تحذير

هذه الآلة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

تركيب الجهاز

1 غطاء حماية الشفرة
2 رقاقة الحلاقة
3 شفرة القص
4 مصفف الشعر الدوار
4a أداة التحديد العريضة (٢٨ ملم)
4b أداة التحديد الضيقة (١٤ ملم)
5 ضوء الشَحْن
6 مفتاح التشغيل/الإطفاء
7 سلك خاص للطاقة

الشحن

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط درجة حرارته بين ١٥ و٣٥ درجة مئوية. ويجب عدم تعريضها لدرجات الحرارة، التي تزيد عن ٥٠ درجة مئوية، لفترات طويلة.

- استخدم سلك الطاقة الخاص لتوصيل آلة الحلاقةَ بمصدر كهربائِي مع مراعاة أن تكون الآلة مطفأةً.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d‘achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l‘appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s‘étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l’usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d’usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l’utilisation de l’appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego

autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.

8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje.

Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.
Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte zákaznickou infolinku 221 804 335 pro informace o výrobcích a nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovlyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Hrvatski

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka

noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Slovenski

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata.
Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав

потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальний знос деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що справляють незначний вплив на якість роботи пристрою.

У випадку пред'явлення рекламацйії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з

гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім’ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.